



AVIS DE COURSE / RACE NOTICE

Slalom U12

ÉPREUVES / DISCIPLINE:	Slalom (SL)
ENDROIT/ LOCATION:	Mont Ste Marie
DATE:	19 février 2022 / February 19 2022
HEURE DE DÉPART/START:	10h00/10h00am
PISTE / RUN:	Dustin Cook
ORGANISATION:	Club Mont Ste Marie
SANCTION:	Outaouais Ski Zone (OSZ) & National Capital Division (NCD)

FRANCAIS	ENGLISH
COVID 19 - Notes Spéciales	COVID 19 - Special Notes
<p>Cet évènement se fera selon le protocole pour les compétitions en ski alpin au Québec approuvé par la Ministère de la Santé et des Services Sociaux (Arrêté #2021-089). Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</p> <p>La collaboration de tous les athlètes, parents, entraîneurs, bénévoles et du comité d'organisation de la course est essentielle pour maintenir un environnement sécuritaire.</p>	<p>This event will be held according to the protocol for alpine ski racing in Quebec approved by the Ministry of Health and Social Services (Arrêté #2021-089). Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca)</p> <p>Collaboration from all athletes, parents, coaches, volunteers and the Race Organizing Committee is essential to maintain a safe environment.</p>
SVP utilisez votre véhicule comme camp de base pour manger et vous habiller. Un masque doit être porté à l'intérieur (pas de cache-cou)	Please use your vehicle as your base camp for lunches and changing. Proper masks must be worn inside (no buffs).
Les résultats seront disponibles sur Live Timing seulement. www.live-timing.com	Results will be on Live Timing only. www.live-timing.com

INSTRUCTION POUR LES ATHLÈTES, PARENTS ET ENTRAÎNEURS	INSTRUCTIONS FOR ATHLETES, PARENTS AND COACHES
<p>RÈGLEMENTS Les règlements de la FIS, de Alpine Canada Alpin, de la SQA et de la ZSO/DCN seront observés. Le traçage du parcours suivra les règles de la ZSO/DCN selon les règles de la FIS acceptables pour le jury.</p>	<p>RULES The FIS, Alpine Canada Alpin, SQA and OSZ/NCD rules will be observed. Course setting will follow the OSZ/NCD guidelines within FIS rules acceptable to the jury.</p>
<p>EQUIPEMENT Tous les compétiteurs et ouvreurs doivent porter un casque de protection pour l'entraînement officiel ainsi que pour la course qui respecte les spécifications d'équipement FIS. ICR 1007. Les règles du slalom s'appliqueront.</p>	<p>EQUIPMENT All competitors and forerunners must wear a crash helmet for official training as well as for the race that meets the FIS Equipment Specifications. ICR 1007. Slalom rules will apply.</p>

<p>INSCRIPTION Tous les skieurs U12 éligibles de la ZSO et DCN seront enregistrés à cette épreuve. http://www.skioutaouais.qc.ca Envoyez les additions et les retraits au registration@clubmsm.com avant 17h00, mercredi 16 février, 2022</p>	<p>REGISTRATION All eligible U12 OSZ and NCD racers will be registered in this event. http://www.skioutaouais.qc.ca Send notice of additions or scratches to registration@clubmsm.com no later than 5:00 pm, Wednesday, February 16, 2022</p>
<p>FRAIS D'INSCRIPTION 40 \$, incluant le billet de remontée mécanique. Paiement électronique à payment@clubmsm.org (la réponse à la question de sécurité est ClubMSM) avant 20h00 le jour précédant la course, une fois par équipe participante. Le secrétariat, situé au chalet principal, au bar Ryan II, sera ouvert de 8h00 à 8h30.</p>	<p>REGISTRATION FEE \$40, including lift tickets. E-transfer to payment@clubmsm.org (using ClubMSM as the answer to the security question) before 8PM the day before the race, paid once by each participating team. The registration desk, located in the main lodge, in the Ryan II bar, will be open from 8:00am to 8.30am.</p>
<p>DOSSARDS & BILLETS DE REMONTÉS Un montant de 50 \$ sera réclamé pour chaque dossard manquant.</p> <p>Récupérations dossards & billets : 0800 h au secrétariat, situé dans le chalet principal – Bar Ryan II niveau supérieur. Récupérations des dossards par un seul représentant du club SVP. <u>Un code QR valide devra être présenté à l'entrée du chalet.</u></p> <p>Lors de la récupération, afin de rencontrer les exigences COVID, les clubs participants doivent soumettre une Attestation de Conformité Globale de la vérification vaccinale pour les athlètes et entraîneurs participants en remettant une copie papier signée du formulaire en pj. -En cas de besoin ultérieur, sur demande les clubs participants doivent être en mesure de fournir une preuve de la vérification vaccinale pour les athlètes et entraîneurs. (Réf: Page 7 & 10 lien SQA ci-dessus)</p>	<p>BIBS AND LIFT TICKETS There will be a charge of \$50.00 for each missing bib.</p> <p>Bib pick up: 8:00 am at the Registration desk at the main lodge – Ryan II Bar. Pick up of bibs by one representative of the club only please. <u>QR code will have to be presented when entering the lodge.</u></p> <p>At time of pick-up, to meet COVID requirements, participating clubs must submit Global Compliance Attestation of vaccine verification participating athletes & coaches by providing signed paper copy of this form: COVID Global Attestation 2022 -In case of future need, upon request, clubs must be able to provide documented proof of the vaccine verification for athletes and coaches. (Ref: Page 7 & 10 SQA link above)</p>
<p>PARENTS Les billets de remontée seront disponibles auprès de la montagne en ligne. L'achat doit être effectué d'avance. montsternarie.com</p>	<p>PARENTS Lift tickets will be available online from the ski hill. Advanced purchasing is required. montsternarie.com</p>
<p>PROTÈTS: Les réclamations et protêts doivent être faits par écrit en conformité avec le règlement FIS et accompagnés d'un dépôt en argent comptant de \$50.</p>	<p>PROTESTS: All protests must be made by written submission conforming to FIS regulations and accompanied by a deposit of \$50 cash.</p>
<p>RÉUNION CHEFS D'ÉQUIPES : 08h50 au pied de Cheval Blanc</p>	<p>TEAM CAPTAINS' MEETING: 8:50am at the bottom of Cheval Blanc chairlift</p>
<p>REMISE DE PRIX: Les gagnants (5) doivent se présenter au DC Finish Pavillion à la fin la journée après l'affichage final des résultats de la course (dans les 15 minutes)</p>	<p>AWARDS: Top 5 finishers should present to the DC Finish Pavilion at the end of the day following the final posting of race results (within 15 min).</p>
<p>BÉNÉVOLES: Tous les bénévoles doivent soumettre une copie de la reconnaissance de risques & l'auto déclaration de santé au moment de leur enregistrement sur place. Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca) Preuve vaccinale et une pièce d'identité avec photo requise. Si vous avez des questions, veuillez communiquer avec : volunteer@clubmsm.com</p>	<p>VOLUNTEERS: All volunteers must provide a copy of the risk recognition & health check at time of their on-site check-in. (Ref Page 7 & 11 SQA link) Phase 3 - retour à la compétition au québec (skiquebec.qc.ca) Proof of vaccination and a photo ID will be required If you have some questions, please contact: volunteer@clubmsm.com</p>



SCHEDULE / *HORAIRE*

Slalom -U12 – Slalom

8 :00-8:30 am	Registration in the main lodge / Inscription au chalet principal
8 :00-8:30 am	Jury Inspection / Inspection du Jury
8 :50am / 8h50	Coaches meeting – Finish Area / Réunion des entraîneurs – Zone d'arrivée
9:00 am / 9h00	Lift open for All – Crews and Athletes / Ouverture des remontées pour tous – équipage et athlètes
9:15 am / 9h15	Course inspection open / Inspection du parcours ouverte
9:50 am / 9h50	Course inspection closed / Inspection du parcours fermée
9:55 am / 9h55	Forerunners / Ouvreurs
10:00 am / 10h00	1 st run / 1 ^{ère} manche
12:00 pm / 12h00	Course reset / Retraçage
12:30 pm / 12h30	Jury Inspection / Inspection du Jury
12:45 pm / 12h45	2 nd race course inspection open / <i>Inspection ouverte pour 2^{ème} course</i>
1:15 pm / 13h15	Course inspection closed / <i>Inspection du parcours fermée</i>
1:25 pm / 13h25	Forerunners / Ouvreurs
1:30 pm / 13h30	2 nd run / <i>2^{ème} manche</i>

All athletes help with course tear down / *Les athlètes doivent participer au démantèlement du parcours*

COR: D'arcy Coulson darcy.coulson@gmail.com

TD: Jessica Hearty jhearty@gmail.com

REF: CAS Nick Hearty nrhearty@gmail.com



Inflector
ENVIRONMENTAL SERVICES

SPORTING LIFE